

**il-Ġermanja-Frankfurt am Main: Apparat tas-sinjalar bl-elettriku għall-ferroviji**

OJ S 252/2020 28/12/2020

Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt – utilitajiet

Fornituri

**Il-bażi ġuridika:**

Direttiva 2014/25/UE

**Taqsim I: Entità kontraenti**

---

**I.1. Isem u indirizzi**

Isem uffiċjali: DB Netz AG (Bukr 16)

Indirizz postali: Theodor-Heuss-Allee 7

Belt: Frankfurt am Main

Kodiċi NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: 60486

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Gerstlauer, Frank

Posta elettronika: [frank.gerstlauer@deutschebahn.com](mailto:frank.gerstlauer@deutschebahn.com)

Telefown: +49 71120921969

**Indirizz(i) tal-Internet:**Indirizz ewlieni: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>**I.6. Attività ewlenija**

Servizzi ferrovjarji

**Taqsim II: L-għan**

---

**II.1. L-għan tal-ksib****II.1.1. Titlu**

20FEI49688 / Neubau ESTW-A Mönchehof (inkl. Anbindung an UZ-Warburg)

Numru ta' referenza: 20FEI49688

**II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV**

34632200 Apparat tas-sinjalar bl-elettriku għall-ferroviji

**II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Provvisti

**II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

20FEI49688 / Neubau ESTW-A Mönchehof (inkl. Anbindung an UZ-Warburg).

**II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

**II.2. Deskrizzjoni****II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

34632000 Tagħmir għall-kontroll tat-traffiku tal-ferroviji

**II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: DE734 Kassel, Landkreis

#### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

20FEI49688 / Neubau ESTW-A Mönchehof und Anbindung an die bestehende ESTW-Unterzentrale (UZ) Warburg.

#### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

#### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

#### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

### **Taqsimha IV: Proċedura**

---

#### **IV.1. Deskrizzjoni**

##### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Għoti ta' kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fil-każijiet elenkati hawn taħt

- Ix-xogħlijiet, provvisti jew servizzi jistgħu jiġu pprovduti biss minn operatur ekonomiku partikolari għar-raġuni li ġejja:
  - ħarsien ta' drittijiet esklussivi, li jinkludu drittijiet tal-proprjetà intellettuali

Spjegazzjoni:

Erweiterung der bestehenden ESTW Unterzentrale (UZ) Warburg. Aktuell kann das bestehende Elektronische Stellwerk nur mit ausgelagerten Stellrechnern (ESTW-A) des selben Herstellers verbunden und somit erweitert werden. Zulassungen für die direkte Anbindung von Stellrechnern anderer Hersteller sind derzeit nicht vorhanden.

##### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

##### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

#### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

##### **IV.2.8. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sistema dinamika tax-xiri**

##### **IV.2.9. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sejha għall-kompetizzjoni fl-għamla ta' avviż indikattiv perjodiku**

### **Taqsimha V: Għoti tal-kuntratt**

---

Nru tal-kuntratt: 20FEI49688

Titlu:

20FEI49688 / Neubau ESTW-A Mönchehof (inkl. Anbindung an UZ-Warburg)

Kuntratt/lott jingħata: iva

#### **V.2. Għoti tal-kuntratt**

**V.2.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt**

23/12/2020

**V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur**

Isem uffiċjali: Thales Deutschland GmbH

Indirizz postali: Thalesplatz 1

Belt: Ditzingen

Kodiċi NUTS: DE115 Ludwigsburg

Kodiċi postali: 71254

Pajjiż: Il-Ġermanja

Indirizz tal-Internet: [www.thalesgroup.com](http://www.thalesgroup.com)

Il-kuntrattur huwa SME: le

**V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott****V.2.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar****V.2.6. Prezz imħallas għal xiri bi prezz innegożjat****Taqsim VI: Informazzjoni kumplementari**

---

**VI.3. Informazzjoni addizzjonali****VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid****VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Bundes

Indirizz postali: Villemomblerstr. 76

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53123

Pajjiż: Il-Ġermanja

**VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem

Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten

Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der

Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der

Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann

eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

**VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

23/12/2020